

Umwidondoro w'umugenerwabikorwa			
IZINA	ITARIKI Y'AMAVUKO	INOMERO IRANGA UMUGENERWABIKORWA	
ADERESE K'AMAKETE	IGISAGARA	RETA	AGASANDUGU
INOMERO YA TEREfone (HARIKO NA KODE YAHU ARIHO)	AYANDI MAKURU		



## Gutanga uruhusha

**Imenyeshya ku bagenerwabikorwa:** Igisata kijejwe ikibano n'ibikorwa vy'amagara y'abantu 'The department of Social and Health Services (Igisata kijejwe ikibano n'ibikorwa vy'amagara y'abantu) (DSHS) kirashobora kugufasha neza mu gihe dushoboye gukorana n'ayandi mashirahamwe hamwe n'abahinga bakuzi kandi bazi umuryango wawe. Mu gutera igikumu kuri iyi fishe, uraba uhayeho uruhusha DSHS hamwe n'amashirahamwe bikorana hamwe n'abantu bavuzwe hepfo rwo gukoresha no gusangiza amakuru yawe bwite y'ibanga. DSHS ntishobora kukwima uturusho mu gihe wanse gutera igikumu kuri iyi fishe kiretse mu gihe uruhusha rwawe rukenewe mu kwihweza ko wemerewe. Mu gihe wanse gutera igikumu kuri iyi fishe, DSHS irashobora kubandanya isangiza amakuru bwite akwerekeye ku bantu bavyemerewe n'amategeko. Mu gihe ufise ibibazo bijanye n'ukugene DSHS isangiza amakuru bwite y'umugenerwabikorwa canke uburenganzira ku makuru yawe, urasabwa gusoma DSHS Notice of Privacy Practices (Imenyeshya rya DSHS ku bijanye n'amakuru bwite) canke ukabaza umuntu aguhaye iyi fishe.

### Gutanga uruhusha

1. Ntanze uruhusha rwo gukoresha amakuru yanje bwite anyerekeye kuri DSHS kugira itegure, itange, yongere itunganye ibikorwa, ubuvuzi, imishahara, hamwe n'uturusho kuri jewe canke ku zindi nvo zemewe n'amategeko. Mpaye kandi uruhusha DSHS hamwe n'amashirahamwe yavuzwe hepfo, abajejwe ibikorwa, canke abantu rwo gukoresha amakuru yanje bwite hamwe no kuyahanahana kuri izi nzo. Amakuru ashobora gusangizwa ku munwa canke ku buhinga bwa none, kw'iposita, canke agashikirizwa hakoreshejwe amaboko.

**Invo zo gushira ahabona amakuru:** Aya makuru arasabwa imbere yuko DSHS ishobora gusangiza amakuru ajanye n'ibiyuramutwe hamwe n'inzoga canke amakuru yerekeye amagara yo mu mutwe. Mu gihe utujuje muri iki kibanza, DSHS izomenyeshya invo zatumye ashirwa ahabona nkuko woba babisavye.

Urasabwa gusuzuma vyose hepfo biri mu ruhusha utanze kuri DSHS hanyuma ukavyerekana ukoresheje izina hamwe na adereshe:

- Abajejwe ubuvuzi: \_\_\_\_\_
- Abajejwe ubuvuzi bw'amagara yo mu mutwe: \_\_\_\_\_
- Substance use disorder services providers (Abajejwe kwitaho abakoresha ibiyuramutwe): \_\_\_\_\_
- Abandi bakozi bafise kontara za DSHS: \_\_\_\_\_
- Ibikorwa bikorerwa imuhira: \_\_\_\_\_
- Amashure y'akarere canke ama koreje: \_\_\_\_\_
- Ibisata bijejwe amabohero: \_\_\_\_\_
- Igisata kijejwe ukwitegekaniriza mu kazi hamwe n'abafatanyabikorwa baco: \_\_\_\_\_
- Ubuyobozi bw'igisata kijejwe ukwitegekaniriza Social Security Administration (Ubuyobozi bw'igisata kijejwe ukwitegekaniriza) canke ayandi mashirahamwe ya Reta zunze ubumwe: \_\_\_\_\_
- Raba urutonde ruri ku mugereka
- N'abandi:

2. Invo zo gushira ahabona amakuru:  Kubandanya kwitaho  vyemewe n'amategeko  Bwite  N'ibindi:

3. Ntanze uruhusha kandi ndemeye gusangiza ibimenyetso hamwe n'amakuru (shira akamenyetso aho bibereye hose):

Amakuru y'umugenerwabikorwa yanje yose       Amakuru ari ku mugereka

Amakuru akurikira gusa

Umuryango, kahise ko mu kibano hamwe n'akazi

Ubuvuzi canke integuro zo kwitabwaho

Amakuru yerekeye umushahara

Amasuzuma bwite

Ishure, indero, hamwe n'inyigisho

Amakuru yerekeye ubuvuzi bwo mu mutwe (vuga ayo ariyo):

Amakuru y'ubuvuzi (vuga ayo ariyo)

N'ayandi (yavuge):

Umwidondoro w'umugenerwabikorwa		
IZINA	ITARIKI Y'AMAVUKO	INOMERO IRANGA UMUGENERWABIKORWA
<p><b>Urasabwa kumenya ko: Mu gihe amakuru y'umugenerwabikorwa yawe arimwo amwe mu makuru akurikira, utegerezwa kandi kwuzuzwa iki gice kugira ushiremwo ayo makuru.</b></p> <p>Ntanze uruhusha rwo gushira ahabona amakuru akurikira (shira akamenyetso aho bibereye hose):</p> <p><input type="checkbox"/> Amagara yo mu mutwe      <input type="checkbox"/> Umugera wa HIV/AIDS hamwe n'inyishu z'ibipimo vy'ingwara zandukirira mu bihamba vy'irondeka 'STD', ibipimo, canke ubuvuzi      <input type="checkbox"/> Substance Use Disorder (Gukoresha ibiyayuramutwe)</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Uru ruhusha ruzomara umwaka canke <input type="checkbox"/> gushika _____ (igenekerezo canke igihe).</b></li> <li>• <b>Ndashobora gutesha agaciro canke gusokora uru ruhusha umwanya uwo ariwo wose mu buryo bwanditse, ariko ibi ntibizoba biraba amakuru ayo ariyo yose yamaze gusangizwa.</b></li> <li>• <b>Ndatahura ko amakuru yasangijwe hisunzwe uru ruhusha ashobora kutabandanya gukingirwa hashingiwe ku mategeko akurikizwa muri DSHS.</b></li> <li>• <b>Ikopi y'iyi fishe iremewe kugira ntange uruhusha gwanje rwo gusangiza amakuru.</b></li> </ul>		
IGIKUMU		IGENEKEREZO
ICABONA/IGIKUMU CA NOTERI, MU GIHE BIKORWA	ICABONA/IZINA RYEMEJWE NA NOTERI	IGENEKEREZO
UMUVYEYI CANKE UWUNDI AMUSERUKIYE IGIKUMU (MU GIHE BIKORWA)	INOMERO YA TEREfone ( HARIKO KODE YAHU ARIHO)	IGENEKEREZO
<p>Naho ntari nyene amakuru, ndemerewe gutera igikumu kuko ndi: (shira ku mugereka icemezo c'uko ubifitiye uburenganzira)</p> <p><input type="checkbox"/> Umuvyeyi      <input type="checkbox"/> Umurezi yemewe n'amategeko (shira ku mugereka uruhusha wahawe na sentare)</p> <p><input type="checkbox"/> Uwumuserukira mu mategeko      <input type="checkbox"/> N'abandi:</p>		

**Imenyeshya ku bagenewe amakuru: Iyo aya makuru arimwo ayerekeye HIV, STDs, canke AIDS, ntiwemerewe gushira ahabona aya makuru ata ruhusha ubiherewe na nyeneyo.** Mu gihe wakiriye amakuru yerekeye **gukoresha ibiyayuramutwe canke inzoga** atanzwe n'umugenerwabikorwa, utegerezwa kwongeramwo inyandiko ikurikira mu gihe ushira ahabona ayo makuru nkuko bisabwa mw'itegeko 42 CFR 2.32:

Aya makuru wayahawe aturutse mu makuru bwite akingiwe n'amategeko ya Reta zunze ubumwe za Amerika agenga amakuru bwite (42 CFR part 2) (42 mu gice ca 2) Amategeko ya Reta zunze ubumwe za Amerika arakubuza kwongera gushira ahabona mu buryo ubwo aribwo bwose aya makuru kiretse mu gihe ukwongera kuyashira ahabona vyatangije uruhusha mu buryo bwanditse na nyene yo canke nkuko bigenwa n'itegeko 42 CFR part 2 (42 mu gice ca 2). Uruhusha rusangi rwo gushira ahabona amakuru y'ubuvuzi canke ayandi makuru NTIRUHAGIJE kuri iyi nvo. Amategeko ya Reta zunze ubumwe za Amerika arabuza ikorehwa iryo ariryo ryose ry'amakuru mu gutohoza ivyaha canke ugukurikirana muri sentare umurwayi uwo ariwe wese anywa inzoga z'umurengera canke ibiyayuramutwe.

## Amabwirizwa yo kwuzuzwa ifishe zo gutanga uruhusha, DSHS 14-012

**Koresha:** Koresha iyi fishe mu gihe ukeneye ko uruhusha mu gukoresha canke gusangiza amakuru bwite yerekeye umugenerwabikorwa mu buryo bubandanya ku mugenerwabikorwa muri DSHS canke mu kumenyesha ayo makuru ayandi mashirahamwe kugira ahuze ibikorwa canke ku nvo z'ubuvuzi, mu kuriha canke ku bijanye n'ibikorwa vy'ishirahamwe canke ku zindi nvo zemewe n'amategeko.

Uzuzwa iyi fishe mu buhinga bwa none mu gihe bishoboka. Utegerezwa kwuzuzwa **iyindi fishe ku ruhande kuri buri muntu, harimwo n'abana.**

### Ibice vy'ifishe:

#### UMWIDONDORO:

- Izina: Tanga izina ry'umugenerwabikorwa umwe gusa kuri buri fishe. Ongeramwo izina rya kera iryo ariryo ryose umugenerwabikorwa yigeze gukoresha mu gihe yakorerwa ibikorwa
- Itariki y'amavuko: Ni nkenerwa kugira bamenye umugenerwabikorwa mu bandi bantu vyitiranwa.
- Inomero iranga umugenerwabikorwa: Tanga inomero iranga umugenerwabikorwa canke ibindi bimuranga nk'inomero yo kwitegekaniriza Social Security Number (Inomero yo Kwitegekaniriza) ( si ngombwa) mu gufasha kumenya amakuru no gukurikirana kahise hamwe n'ibikorwa yakorewe.
- N'ibindi: Shiramwo muri aka gasandugu amakuru ayo ariyo yose yinyongera ashobora gufasha ku genekereza amakuru, nkayajanye n'igehe DSHS yarimwo mu bikorwa, amazina y'abagize umuryango, canke ayandi makuru ya nkenerwa.

#### GUTANGA (URUHUSHA):

- Invo yo gushira ahabona amakuru: Aya makuru arakenewe imbere yuko DSHS ishobora gusangiza amakuru yerekeye ibiyayuramutwe hamwe n'inzoga canke amakuru yerekeye amagara yo mu mutwe. Mu gihe utujuje muri iki gice, DSHS izomenyesha invo yatumye ishira ahabona ayo makuru nkuko woba wabisavye.
- Amashirahamwe canke abantu bahanahana amakuru: Izi fishe zujijwe zifasha: (1) mu gukoresha no mu gushira ahabona amakuru bwite muri DSHS hamwe n'amashirahamwe canke abantu bavuzwe; hamwe (2) no kumenyesha amakuru bwite DSHS aturutse mu mashirahamwe bikorana canke abantu bavuzwe. Utegerezwa kandi gushira ku mugereka urutonde rw'amashirahamwe yemerewe gusangiza amakuru, umugenerwabikorwa ategerezwa kandi guterera igikumu.
- Amakuru ashirwamwo: Abagenerwabikorwa bategerezwa kwerekana ubwoko bw'amakuru burabwa n'urwo ruhusha. Abagenerwabikorwa barashobora kwemera ko amakuru yose akoreshwa canke bakagabanya amakuru ashirwamwo bisunze amatariki, ubwoko canke aho amakuru yaturutse. Iyo umugenerwabikorwa adateye igikumu ku ruhusha canke aterekanye amakuru runaka, gusangiza ayo makuru bizoguma vyemewe mu gihe vyubahirije amategeko. Urashobora gushira ku mugereka urutonde rw'amakuru arabwa n'uruhusha umugenerwabikorwa ategerezwa kandi guterako igikumu. Mu gihe hari amakuru ayo ariyo yose arimwo ivyerekeye amagara yo mu mutwe (RCW 71.05.620), HIV/AIDS canke ibipimo canke ubuvuzi bwa STD (RCW 70.02.220), canke ibikorwa vyo kuvura kunywa ibiyayuramutwe canke inzoga z'umurengerwa (42 CFR 2.31(a)(5)), umugenerwabikorwa ategerezwa kwerekana ibi bibanza neza na neza kugira atange uruhusha rwo gusangiza aya makuru. Iyi fishe ntivyemewe kuyongeramwo ivyamenyeshejwe ku vyerekeye ubuvuzi bw'ingwara zo mu mutwe hisunzwe itegeko 45 CFR 164.508(b)(3)(ii);iyindi fishe yo ku ruhande itegerezwa kwuzuzwa kugira hashirwemwo ayo makuru.
- Igihe uruhusha rumara: Ongeramwo igenekerezo uruhusha rutera igihe, nimba atari umwaka. Uruhusha ruzota igihe mu mwaka umwe kiretse umenyesheje itariki itandukanye.
- Gutahura: Wizere neza ko umugenerwabikorwa atahura uruhusha rutangwa urwo arirwo hamwe nuko hamwe n'igituma amakuru asangizwa. Mu gihe bikenewe, koresha ifishe isiguye hamwe n'umusiguzi canke usome iyo fishe n'ijwi riranga. Mu gihe umugenerwabikorwa akeneye ayandi makuru, tanga ikopi yinyongera ya DSHS Notice of Privacy Practices (Imenyesha rya DSHS ku bijanye n'amakuru bwite) canke urungike umugenerwabikorwa ku mukozi ajejwe gushira ahabona amakuru ku murwi wawe.

## IBIKUMU:

- Umugenerwabikorwa: Kuronka uruhusha rw'umugenerwabikorwa canke umwana yarengeje imyaka yo gutanga uruhusha (13 ku magara yo mu mutwe hamwe n'ibiyayuramutwe n'inzoga z'umurengera; 14 ku bijanye na HIV/AIDS hamwe n'izindi ngwara zandukirira mu mibonano mpuzabitsina STDs; imyaka iyo ariyo yose mu kugenzura abana bavuka hamwe no gukorora inda ; 18 mu buvuzi hamwe n'ayandi makuru) tera igikumu kuri aka gasandugu hanyuma ushiremwo igenekerezo bitereweke igikumu. Umugenerwabikorwa arashobora gusubiriza ikimenyetso muri aka gasandugu ubereye icabona.
- Icabona canke Noteri: Icabona canke noteri barashobora gukenerwa kugira hagenzurwe umwidondoro w'umugenerwabikorwa mu gihe umugenerwabikorwa adatanze iyi fishe ubwiwe canke mu gihe umugambi usavye igenzura. Uyu muntu ategerezwa gutera igikumu kandi akandikako izina ryiwe.
- Umuvyeyi canke Uwundi amuserukiye: Iyo umugenerwabikorwa ari umwana atujuje imyaka yo gutanga uruhusha, umuvyeyi canke umurezi ategerezwa gutera igikumu. Iyo umwana atujuje imyaka yo gutanga uruhusha ku makuru yose kugira asangizwe, umwana hamwe n'umuvyeyi bese bategerezwa gutera igikumu. Iyo umugenerwabikorwa vyemejwe mu mategeko ko atabishoboye, sentare iragena umurezi ategerezwa gutera igikumu hamwe no gutanga ikopi yerekana ko yabihereye uruhusha na sentare. Iyo hari umuntu ateye igikumu mw'izina ry'uwundi (harimwo n'umuntu afise uburenganzira bw'umwunganizi mu mategeko canke uwagenwe kumutorana),shirako "uwundi" hanyuma umusabe ikopi yemewe n'amategeko imwemerera kubikora. Umuntu atera igikumu ategerezwa gushirako igenekerezo bitereweke igikumu hanyuma agatanga inomeru ya terefone canke amakuru ajanye naho abarizwa.